

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2022

aruandeaasta lõpp: 31.12.2022

ärinimi: Osaühing Aerial

registrikood: 11574661

tänava/talu nimi, Heina tn 17-20

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10319

telefon: +372 56981555

e-posti aadress: epp.aareleid@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Lühiajalised finantsinvesteeringud	7
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	8
Lisa 4 Materiaalsed põhivarad	8
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 6 Müügitulu	9
Lisa 7 Tööjõukulud	9
Lisa 8 Seotud osapooled	10
Aruande allkirjad	11

Tegevusaruanne

Osaühingu põhitegevusalaks on tõlketööde osutamine. .2023 aastal jätkatakse ülalnimetatud teenuse osutamist.

2022 aasta majandusaasta aruande koostamise perioodil ei toimunud olulisi sündmusi, mis oluliselt mõjutaks või võiksid mõjutada järgmiste majandusaastate tulemusi.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	27 049	7 188	
Finantsinvesteeringud	20 154	19 764	2
Nõuded ja ettemaksed	12 459	377	3
Kokku käibevarad	59 662	27 329	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	77 369	80 449	4
Kokku põhivarad	77 369	80 449	
Kokku varad	137 031	107 778	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	25 619	11 221	5
Kokku lühiajalised kohustised	25 619	11 221	
Kokku kohustised	25 619	11 221	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	93 745	54 007	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	14 855	39 738	
Kokku omakapital	111 412	96 557	
Kokku kohustised ja omakapital	137 031	107 778	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2022	2021	Lisa nr
Müügitulu	70 874	70 944	6
Muud äritulud	0	5 486	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-23 295	-22 902	
Mitmesugused tegevuskulud	-17 281	-1 324	
Tööjõukulud	-10 501	-9 386	7
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-3 080	-3 080	
Muud ärikulud	-29	0	
Ärikasum (kahjum)	16 688	39 738	
Muud finantstulud ja -kulud	-1 833	0	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	14 855	39 738	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	14 855	39 738	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

2022. aasta raamatupidamise aastaaruanne on Eesti finantsaruandluse standardist lähtuv väikeettevõtja lühendatud raamatupidamise aastaaruanne. Eesti finantsaruandluse standardi põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevas arvestuspõhimõtetes osaühingu kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Ettevõtja vastab alates 01.01.16 kehtiva raamatupidamise seaduse §3 alusel väikeettevõtja määratlusele ning on nimetatud aruandeperioodist alates üle läinud väikeettevõtja lihtsustatud aastaaruande vormile. Esitusviisi muudatusel ei olnud mõju ettevõtja finantsandmetele.

Finantsvarad

Finantsvaraks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid. Finantskohustusteks loetakse tarnijatele tasumata arveid, viitvõlgasid ja muid lühi- ja pikaajalisi võlakohustusi. Finantsvara ja –kohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara või –kohustuse eest makstud või saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või –kohustusega otseselt seotud tehingukulutusi. Finantskohustused kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolele üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantskohustus eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud. Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdud finantsvara üle.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid, lühiajalisi (alla 3 kuulise lunastustähtajaga) pangadeposiite ja rahaturufondi osakuid, millel puudub oluline turuväärtuse muutuse risk.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2022 on ümber hinnatud EUR-desse bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on kajastatud kulus. Ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 180 päeva võrra, on kantud kuludesse täies ulatuses. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumisi kajastatakse ebatõenäoliste nõuete kulu vähenemisenä.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuliseeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 640 EUR ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide

kasulikule elueale.

Materiaalse põhivara gruppidele on üldjuhul määratud järgmised kasulikud eluead:

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi

Kasulik eluiga

Seadmed 4-6 aastat

Sõidukid 3-5 aastat

Muu inventar 2-3 aastat

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 640

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Intressitulu kajastatakse proportsionaalselt intressi teenimise ajaga.

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamise järel

Kulud

Kulu kajastatakse perioodis, millal toimub majandustehing või muu sündmus, millega kulu kaasneb. Intressikulud kajastatakse proportsionaalselt intressi tekkimise ajaga.

Maksustamine

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividendidena jaotatavat kasumit määraga 20/80 netodividendina väljamakstud summast.

Alates 01.01.2019 välja makstud dividendidelt teatud tingimustel võimalik rakendada või vähendada maksumäärani 14/86

Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal dividendid välja makstakse.

Seotud osapooled

Seotud osapoolteks loetakse tegev- ja kõrgemat juhtkonda, nende lähedasi pereliikmeid ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevaid ettevõtjaid

Lisa 2 Lühiajalised finantsinvesteeringud (eurodes)

					Kokku
	Aktsiad ja osad	Fondiosakud	Võlakirjad	Muud	
31.12.2020	0	0	0	0	0
Soetamine	19 764	0	0	0	19 764
31.12.2021	19 764	0	0	0	19 764
Soetamine	10 376				10 376
Müük müügihinnas või lunastamine	-7 748				-7 748
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	-2 238				-2 238
31.12.2022	20 154				20 154

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2022		31.12.2021	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	226	0	0	702
Üksikisiku tulumaks	0	26	0	13
Erisoodustuse tulumaks			0	
Sotsiaalmaks	0	216	0	193
Kohustuslik kogumispension	0	13	0	12
Töötuskindlustusmaksed	0	16		14
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	226	271		934

Lisa 4 Materiaalsed põhivarad (eurodes)

			Kokku
	Ehitised	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2020			
Soetusmaksumus	0	47 032	47 032
Akumuleeritud kulum	0	-13 503	-13 503
Jääkmaksumus	0	33 529	33 529
Ostud ja parendused	50 000	0	50 000
Amortisatsioonikulu	0	-3 080	-3 080
31.12.2021			
Soetusmaksumus	50 000	47 032	97 032
Akumuleeritud kulum	0	-16 583	-16 583
Jääkmaksumus	50 000	30 449	80 449
Amortisatsioonikulu	0	-3 080	-3 080
31.12.2022			
Soetusmaksumus	50 000	47 032	97 032
Akumuleeritud kulum	0	-19 663	-19 663
Jääkmaksumus	50 000	27 369	77 369

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2022	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	15 896	15 896
Maksuvõlad	271	271
Muud võlad	9 452	9 452
Kokku võlad ja ettemaksed	25 619	25 619
	31.12.2021	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	279	279
Maksuvõlad	934	934
Muud võlad	10 008	10 008
Kokku võlad ja ettemaksed	11 221	11 221

Lisa 6 Müügitulu

(eurodes)

	2022	2021
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	49 562	64 478
Läti	0	431
Saksamaa	4 162	866
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	53 724	65 775
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Ameerika Ühendriigid	4 264	3 017
Norra	12 886	2 152
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	17 150	5 169
Kokku müügitulu	70 874	70 944
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik ja suuline tõlge	28 786	35 121
muusikaline teenus	42 088	35 823
Kokku müügitulu	70 874	70 944

Lisa 7 Tööjõukulud

(eurodes)

	2022	2021
Palgakulu	7 848	7 008
Sotsiaalmaksud	2 653	2 378
Kokku tööjõukulud	10 501	9 386
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 8 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

LÜHIAJALISED	31.12.2022	31.12.2021
Võlad ja ettemaksed		
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	10 009
Kokku võlad ja ettemaksed	0	10 009

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 15.06.2023

Osaühing Aerial (registrikood: 11574661) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTJAN RANDALU	Juhatuse liige	15.06.2023
EPP AARELEID	Juhatuse liige	15.06.2023

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2022
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	93 745
Aruandeaasta kasum (kahjum)	14 855
Kokku	108 600

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	70874	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kristjan Randalu	37808277011	Põhja-Tallinna linnaosa, Tallinn, Harju maakond, Eesti	8094 EUR (Lihtomand)
Epp Aareleid	48106130319	Eesti	2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56981555
E-posti aadress	epp.aareleid@gmail.com